



Bruxelles, 16 dicembre 2015
(OR. en)

**Fascicolo interistituzionale:
2015/0298 (NLE)**

**15412/15
ADD 1**

**WTO 290
AGRI 680
UD 256
CHINE 28**

PROPOSTA

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	16 dicembre 2015
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2015) 654 final - ANNEX 1
Oggetto:	ALLEGATO della proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica popolare cinese, a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994, sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2015) 654 final - ANNEX 1.

All.: COM(2015) 654 final - ANNEX 1

Bruxelles, 16.12.2015
COM(2015) 654 final

ANNEX 1

ALLEGATO

della

proposta di decisione del Consiglio

relativa alla conclusione di un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica popolare cinese, a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994, sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea

ACCORDO IN FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE

tra l'Unione europea e la Repubblica popolare cinese, a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994, sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea

A. Lettera dell'Unione europea

[...], [...]

Signor/Signora ...,

in seguito ai negoziati svoltisi a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea, mi prego proporre quanto segue:

L'Unione europea integra nel suo elenco per il territorio doganale dell'UE 28 le concessioni contenute nell'elenco dell'UE 27 con le modifiche indicate di seguito:

alla linea tariffaria 0703 20 00, aumento di 2 150 tonnellate del contingente tariffario UE assegnato alla Repubblica popolare cinese per l'aglio, mantenendo l'attuale dazio contingente del 9,6 %.

Aumento di 650 tonnellate (peso netto sgocciolato) del contingente tariffario UE assegnato alla Repubblica popolare cinese per funghi del genere *Agaricus*, preparati, conservati o conservati temporaneamente:

- voce tariffaria 0711 51 00, dazio fuori contingente 9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda, con un dazio contingente del 12 %;
- voce tariffaria 2003 10 20, dazio fuori contingente 18,4 + 191 EUR/100 kg/net eda, con un dazio contingente del 23 %;
- voce tariffaria 2003 10 30, dazio fuori contingente 18,4 + 222 EUR/100 kg/net eda, con un dazio contingente del 23 %;

Alla linea tariffaria 6404 19 90 (calzature con soles esterne di gomma o di materia plastica – altre), riduzione dell'attuale dazio consolidato UE del 17 % al 16,9 %.

Alla linea tariffaria 8415 10 90 [macchine ed apparecchi per il condizionamento dell'aria, del tipo a muro o per finestre, sistemi ad elementi separati ("split-system")], riduzione dell'attuale dazio consolidato UE del 2,7 % al 2,5 %;

L'Unione europea e la Repubblica popolare cinese si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. Il presente accordo entra in vigore quattordici giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi l'accordo del Suo governo sul contenuto della presente lettera. In caso affermativo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscono insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica popolare cinese.

Voglia accettare, Signor/Signora ..., l'espressione della mia profonda stima.

Per l'Unione europea

B. Lettera della Repubblica popolare cinese

[...], [...]

Signor/Signora ...,

mi prego comunicarLe che ho ricevuto la Sua lettera del [...], così redatta:

"In seguito ai negoziati svoltisi a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) del 1994 sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea, mi prego proporre quanto segue:

L'Unione europea integra nel suo elenco per il territorio doganale dell'UE 28 le concessioni contenute nell'elenco dell'UE 27 con le modifiche indicate di seguito:

alla linea tariffaria 0703 20 00, aumento di 2 150 tonnellate del contingente tariffario UE assegnato alla Repubblica popolare cinese per l'aglio, mantenendo l'attuale dazio contingente del 9,6 %.

Aumento di 650 tonnellate (peso netto sgocciolato) del contingente tariffario UE assegnato alla Repubblica popolare cinese per funghi del genere *Agaricus*, preparati, conservati o conservati temporaneamente:

- voce tariffaria 0711 51 00, dazio fuori contingente 9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda, con un dazio contingente del 12 %;
- voce tariffaria 2003 10 20, dazio fuori contingente 18,4 + 191 EUR/100 kg/net eda, con un dazio contingente del 23 %;
- voce tariffaria 2003 10 30, dazio fuori contingente 18,4 + 222 EUR/100 kg/net eda, con un dazio contingente del 23 %;

Alla linea tariffaria 6404 19 90 (calzature con soles esterne di gomma o di materia plastica – altre), riduzione dell'attuale dazio consolidato UE del 17 % al 16,9 %.

Alla linea tariffaria 8415 10 90 [macchine ed apparecchi per il condizionamento dell'aria, del tipo a muro o per finestre, sistemi ad elementi separati ("split-system")], riduzione dell'attuale dazio consolidato UE del 2,7 % al 2,5 %.

L'Unione europea e la Repubblica popolare cinese si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'accordo. Il presente accordo entra in vigore quattordici giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi l'accordo del Suo governo sul contenuto della presente lettera. In caso affermativo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscono insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Repubblica popolare cinese."

Mi prego comunicarLe l'accordo del mio governo su quanto precede.

Per la Repubblica popolare cinese